



AVIS DE COURSE / RACE NOTICE
VORLAGE RACE CLUB
Circuit régional U14 Slalom- Regional Circuit

ÉPREUVES / DISCIPLINE:	U14 Slalom
LOCATION / ENDROIT:	Ski Vorlage
DATE:	Sunday February 5, 2023/Dimanche 5 fevrier 2023
START / HEURE DE DÉPART:	10:00AM /10h00
PISTE / RUN:	Lookout
ORGANISATION:	Vorlage Race Club/Vorlage Compétition
SANCTION:	Alpine Canada Alpin/Outaouais Ski Zone

<p>ÉQUIPEMENT</p> <p>Les règles du SL s'appliquent.</p>	<p>EQUIPMENT</p> <p>SL rules apply.</p>
<p>RÈGLEMENTS Les règlements de la FIS, de Alpine Canada Alpin, de la SQA et de la ZSO/DCN seront observés.</p> <p>Le traçage du parcours suivra les règles de la ZSO/DCN selon les règles de la FIS acceptables pour le jury.</p>	<p>RULES The FIS, Alpine Canada Alpin, SQA and OSZ/NCD rules will be observed.</p> <p>Course setting will follow the OSZ/NCD guidelines within FIS rules acceptable to the jury.</p>
<p>INSCRIPTION Tous les skieurs éligibles de la ZSO et DCN seront enregistrés à cette épreuve. (Voir http://www.skioutaouais.qc.ca)</p> <p>Envoyez les additions et les retraits au Kevin Collins (kevinc@aicanada.ca) avant 17h00, mercredi 1 fevrier 2023.</p>	<p>REGISTRATION All eligible OSZ and NCD racers will be registered in this event. (See http://www.skioutaouais.qc.ca)</p> <p>Send notice of additions or scratches to Kevin Collins (kevinc@aicanada.ca) no later than 5:00PM, Wednesday, February 1, 2023.</p>
<p>FRAIS D'INSCRIPTION 40 \$, incluant le billet de remontée mécanique.</p> <p>Veuillez envoyer le paiement électronique à treasurvorlageraceclub@gmail.com</p> <p>NOTE: Le club hôte enverra une confirmation du # d'athlètes & d'entraîneurs aux clubs participants. Les clubs participants doivent assurer le paiement via transfert électronique dans un délai maximal de 48 heures suivant la réception de la confirmation.</p>	<p>REGISTRATION FEE \$40, including lift ticket.</p> <p>Please send payment via e-transfer to treasurvorlageraceclub@gmail.com</p> <p>NOTE: Host club will send confirmation of # of athletes & # of coaches. Participating clubs must ensure payment via e-transfer within a maximum of 48 hours following reception of the confirmation.</p>

<p>DOSSARDS & BILLETS DE REMONTÉS Un montant de 50 \$ sera réclamé pour chaque dossard manquant. Ce montant sera ajouté à la confirmation du montant à payer, s'il y a lieu.</p> <p>Récupérations dossards & billets : rez-de-chaussée du lodge principal à 8h00</p>	<p>BIBS AND LIFT TICKETS There will be a charge of \$50.00 for each missing bib. Amount will be added to the confirmation of amount to pay, if applicable.</p> <p>Bib pick up: In the bottom of the main lodge at 8:00am.</p>
<p>PARENTS</p> <p>Les billets de remontée seront disponibles auprès de la montagne en ligne. L'achat doit être effectué d'avance: https://skivorlage.com/</p>	<p>PARENTS</p> <p>Lift tickets will be available online from the ski hill. Advanced purchasing is required: https://skivorlage.com/</p>
<p>RÉUNION CHEFS D'ÉQUIPES : Wolff's Den (en bas de Lookout) à 08h30</p>	<p>TEAM CAPTAINS' MEETING: Wolff's Den (bottom of Lookout) 8:30am</p>
<p>REMISE DE PRIX:</p> <p>30 minutes après la fin. (En bas de Lookout)</p> <p>La cérémonie aura lieu devant le Wolffs Den</p>	<p>AWARDS:</p> <p>Wolff's Den (bottom of Lookout): 30 minutes after the end.</p> <p>Ceremony will be held in front of the Wolff's Den..</p>
<p>INFORMATIONS Directeur d'épreuve- Kevin Collins (kevinc@aicanada.ca)</p>	<p>INFORMATION Chief of Race - Kevin Collins (kevinc@aicanada.ca)</p>
<p>BÉNÉVOLES:</p> <p>Voir:</p> <p>https://www.signupgenius.com/go/30E084BAAA72EA1FF2-u14slalom3</p> <p>Un billet de remonté de gracieuseté est remise aux bénévoles. Un "coin des bénévoles" avec des collations légères et des rafraîchissements. En cas de besoin, veuillez contacter notre coordinateur des bénévoles: Carolyn Blanchard volunteercoordinatorvrc@gmail.com</p> <p>Merci de votre implication.</p>	<p>VOLUNTEERS:</p> <p>See:</p> <p>https://www.signupgenius.com/go/30E084BAAA72EA1FF2-u14slalom3</p> <p>Complimentary lift tickets provided to volunteers. "Volunteers Corner" with light snacks and refreshments. If needed, please contact our volunteer coordinator: Carolyn Blanchard volunteercoordinatorvrc@gmail.com</p> <p>Thank you for your support.</p>
<p>UNOFFICIAL Les résultats seront disponibles sur Live Timing seulement. www.live-timing.com</p>	<p>UNOFFICIAL Results will be on Live Timing only. www.live-timing.com</p>
<p>PROTÊTS: Les réclamations et protêts doivent être faits par écrit en conformité avec le règlement FIS et accompagnée d'un dépôt en argent comptant de \$50.</p>	<p>PROTESTS: All protests must be made by written submission conforming to FIS regulations and accompanied by a deposit of \$50 cash.</p>



**Club de compétition VORLAGE Racing Club
5 février 2023 /February 5, 2023**

SCHEDULE / HORAIRE

8:00 am / 8h00	Registration/ Inscription
8:00 am / 8h00	Jury Inspection / Inspection du jury
8:30 am / 8h30	Coaches meeting / Réunion des entraîneurs @ Wolff's Den
9:00 am / 9h00	Course inspection open / Étude de parcours
9:30 am/ 9h30	Course inspection closed / Étude de parcours terminée
9:50 am/ 9h50	Forerunners / Ouvreurs de piste
10:00 am / 10h00	Race starts / Départ
11:45 am / 11h45	Course reset / Retraçage de parcours
12 :00 pm/ 12h00	Jury Inspection / Inspection du jury
12 :15 pm/ 12h15	Course Inspection open / Étude de parcours
12 :45/ 12h45	Course inspection closed / Étude de parcours terminée
12:55 am/ 12h55	Forerunners / Ouvreurs de piste
1:00 am/ 13h00	Second run / Deuxième descente
2:30 pm/ 14h30	All athletes help tear down/Tous les athlètes doivent participer au démantèlement de parcours
3 :00 pm/ 15h00	Podium ceremony / Remise des prix

RESPONSABILITÉ / RESPONSIBILITY

The station, Ski Vorlage, Race Organizing Committee & directors of Vorlage Racing Club cannot be held responsible for any accident which could occur during these events. The Organizing Committee has the right to refuse any competitor who constitutes a potential risk in the circumstances. *La station, Ski Vorlage, les organisateurs de la course ainsi que les directeurs du Club de compétition Vorlage, se dégagent de toutes responsabilités en rapport avec ces compétitions. Le comité organisateur a le droit de refuser tout compétiteur qui constitue un risque potentiel dans les circonstances.*